

# ДОГОВОР № \_\_\_\_\_

г. Кишинёв \_\_\_\_\_

Санаторий «БУКУРИЯ-СИНД», в лице главного врача Костина С.Г., именуемый в дальнейшем «Лечебно-санаторное учреждение», с одной стороны и компанией \_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице директора \_\_\_\_\_, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

## I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.

- I.1 . По настоящему договору «Лечебно-санаторное учреждение» даёт право «заказчику» на реализацию санаторно-курортных путёвок на территории \_\_\_\_\_. «Лечебно-санаторное учреждение» принимает на себя обязанность по организации, на основании заявки, проведения комплексного санаторного лечения, согласно профилю здравницы, на основании лицензии на медицинскую деятельность по заранее оплаченным «заказчиком» путёвкам. "Заказчик" имеет возможность, согласно договору на предоставление комплексного санаторного лечения в санатории "БУКУРИЯ-СИНД" как для одиночных пациентов, так и групп туристов.

## II. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН.

### 2.1 «Лечебно-санаторное учреждение» обязано:

- 2.1.1. Предоставить "Заказчику" комнаты для пациентов из \_\_\_\_\_ по письменной заявке согласно стандарту, указанному в официальном сайте «Лечебно-санаторного учреждения». «Лечебно-санаторное учреждение» не может предоставить комнаты, подтвержденные для использования «Заказчиком» для других лиц без письменного подтверждения со стороны «Заказчика».
- 2.2.2. Проводить комплексное санаторное лечение, лабораторное, функциональное, инструментальное обследование, согласно профилю здравницы.
- 2.2.3. Оказывать медикаментозное лечение только при неотложных состояниях, остальное дополнительное лечение за счёт пациента.
- 2.2.4. Обеспечивать полноценным диетическим питанием по семидневному меню-заказу.
- 2.2.5. Организовывать и проводить доступный культурный досуг согласно программе.
- 2.2.6. За дополнительную плату выделить транспорт и организовать встречу групп в аэропорту г. Кишинева и обратно своим транспортом. Оплата за предоставленный транспорт производится путем перечисления на счет «Лечебно-санаторного учреждения».
- 2.2.7. «Лечебно-санаторное учреждение» назначает ответственного работника и организует за счет "Заказчика" перевозку групп и отдельных отдыхающих из аэропорта г. Кишинев в санаторий и обратно.
- 2.2.8. Обеспечивать представителю «Заказчика», при проведении согласованных с «Лечебно-санаторным учреждением» проверок, свободное ознакомление с документацией и деятельностью «Лечебно-санаторного учреждения», связанных с исполнением настоящего Договора.



ГЛАВНЫЙ ВРАЧ

С.Г.КОСТИН

ЗАКАЗЧИК

\_\_\_\_\_

### 2.3 «Заказчик» обязан:

2.3.1 Своевременно производить оплату на банковский счет «Лечебно-санаторного учреждения», в соответствии с предоставленными им счетами.

2.3.2 Предоставить «Лечебно-санаторному учреждению» банковскую гарантию в размере \$5000 (пяти тыс. долл. США) в качестве гарантии за последующую оплату услуг, предоставленных «Лечебно-санаторным учреждением».

2.3.3 Производить оплату счетов за пребывание в санатории пациентов «Заказчика» не позднее 10 дней после их выставления.

## III. СТОИМОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ.

3.1 «Лечебно-санаторное учреждение», на основании заявки «Заказчика» выставляет счёт на перечисление платежа за комплексное лечение.

3.2 «Заказчик» в течение 10 рабочих дней, со дня поступления счета, производит перевод денег на счет, указанный «Лечебно-санаторным учреждением» за проведенное комплексное лечение в полном объеме.

3.3. По результатам фактически оказанных услуг «Лечебно-санаторное учреждение» ежемесячно выставляет «Заказчику» сводные акты проведенных количества койко-дней.

3.4 Окончательная сверка взаиморасчетов проводится не позднее 1 января года, следующего за отчетным годом.

3.5 В случае расторжения настоящего Договора Стороны проводят окончательную сверку взаиморасчетов не позднее 15 календарных дней после прекращения договорных отношений.

3.6 В случае досрочного прекращения лечения пациента по его инициативе средства, не использованные им, не возвращаются.

## IV. СТОИМОСТЬ ПУТЁВКИ.

4.1 Оплата путёвки производится из следующего расчёта: Санаторий работает по ценам в национальной валюте Республики Молдова лей. Все расчёты могут производиться в евро, долларах, российских рублях и других валютах, но зависят от курса этих валют в РМ на момент оплаты. Все банковские расходы по переводу денег берёт на себя «Заказчик». «Исполнитель» будет учитывать только те суммы, как оплату за путёвки, которые поступают ему на счёт

### Стоимость одного дня проживания в санатории:

4.2 Возможно приобретение путёвок на любой срок, при этом учитывается количество оплачиваемых суток по следующему расчёту: от 1 до 5 дней – стоимость путёвки + 10%; от 6 до 11 – стоимость путёвки + 5%; от 12 дней – по номинальной стоимости.

Все номера оборудованы ванной комнатой (душ, туалет, умывальник) и есть выход на балкон. Корпус оснащён лифтом.

### Одноместный номер

Номера оснащены одноместной кроватью, персональный шкаф, телевизор.

Стоимость — 900 руб./29 дол./320 лей/ на одного человека в сутки.

### Двухкомнатный трёхместный номер

Номера оснащены тремя одноместными кроватями, шкаф, телевизор.

Стоимость — 835руб./25 дол./280 лей на одного человека в сутки.



С.Г. КОСТИН

ЗАКАЗЧИК

### **Двухместный номер**

Номера оснащены двумя одноместными кроватями, шкаф, телевизор.

Стоимость — 850руб./27 дол./295 лей на одного человека в сутки.

### **Двухместный номер (улучшенный)**

Просторный номер оснащен двумя одноместными кроватями, шкаф, телевизор, холодильник, в ванной комнате душевая кабинка.

Стоимость — 990руб./31 дол./335 лей на одного человека в сутки.

### **Двухместный номер + место для ребёнка (семейный полулюкс)**

Двухкомнатный номер, спальня с двуспальной кроватью, комната с одной кроватью для ребёнка, шкаф, телевизор, холодильник. Кондиционер (зима, лето).

Стоимость — 990руб./31 дол./335 лей на одного человека в сутки.

### **Однокомнатный двухместный номер (семейный полулюкс)**

Просторный однокомнатный номер с двуспальной кроватью, прихожая, шкаф купе, телевизор, холодильник.

Стоимость — 1050руб./32 дол./350 лей на одного человека в сутки.

### **Двухместный номер (Люкс)**

Номер категории «Люкс» состоит из спальни, двуспальная кровать и мебель, просторной гостиной с диваном, телевизором. Кухня с холодильником. В ванной комнате душевая кабинка. Кондиционер (зима, лето).

Стоимость — 1135руб./37дол./400 лей на одного человека в сутки.

В стоимость входит проживание, питание и лечение.

Лица, не достигшие совершеннолетия без сопровождении взрослых, не допускаются. В летний период с 1 июня по 31 августа в санаторий не принимаются отдыхающие с детьми до 5-ти лет. Стоимость проживания детей: до 5-ти лет — бесплатно (эта опция действует только в период с 1 сентября по 31 мая); 5-10 лет — 50% стоимости путёвки; 10-14 лет — 85% стоимости путёвки. Ответственность по уходу за детьми лежит на сопровождающих их родителях или родственниках. Скидка для детей до 5-ти лет подразумевает бесплатное лечение, питание и адаптированное спальное место (это означает, что ребёнок спит с родителем вместе на одном спальном месте или, если это доступно, в номер дополнительно предоставляется переносное спальное место).

4.3 Трансфер производится по договорённости. Оплата перевозки из а/п г. Кишинев в санаторий и обратно производится из расчета 950 руб./30 дол./350 лей за человека в каждую сторону.

4.4 Оплата за путевки и трансфер из/в санаторий производится в российских рублях или другой доступной валюте путем денежного перевода на счет «Лечебно-санаторного учреждения».

## **V. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.**

5.1 Превышение «Лечебно-санаторным учреждением» стоимости оказанных медицинских услуг,



**ГЛАВНЫЙ ВРАЧ**

**С.Г.КОСТИН**

**ЗАКАЗЧИК**

---

не согласованных с «Заказчиком», оплате не подлежит.

5.2 Оплаченные сроки лечения могут быть изменены по согласованию «Сторон», в случае объективной невозможности вовремя начать лечение, но не позднее, чем за 14 календарных дней до начала предоставления услуг. Несогласованное изменение сроков лечения не допускается.

5.3 В случае нарушения «Заказчиком» сроков оплаты, а также неполной оплаты, «Исполнитель» вправе отказать в предоставлении услуг пациенту, направленному «Заказчиком» на лечение по настоящему Договору, в размере неоплаченной части услуг.

## VI. ФОРС-МАЖОР.

6.1 Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения настоящего Договора в результате обстоятельств чрезвычайного характера, которые каждая сторона не могла предвидеть и предотвратить разумными мерами. К таким обстоятельствам относятся пожары, наводнения, землетрясения и иные явления природы, повлиявшие или могущие повлиять на обе стороны настоящего Договора, а также военные действия и другие чрезвычайные обстоятельства вне разумного контроля Сторон.

## VII. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ.

7.1 Все уведомления и сообщения, направленные «Сторонами» в связи с исполнением Договора, должны быть сделаны в письменной форме, удостоверены подписью уполномоченных лиц и печатью организации.

7.2 Стороны обязуются не позднее, чем за десять рабочих дней, извещать друг друга обо всех изменениях своих адресов и реквизитов.

## VIII. ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА.

8.1 Договор составлен в двух экземплярах на русском языке, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из «Сторон».

8.2 Условия настоящего Договора могут быть изменены по соглашению «Сторон».

8.3 «Стороны» вправе расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке при невыполнении одной из Сторон условий Договора. Сторона, инициатор расторжения Договора, уведомляет письменно другую сторону за 20 дней до прекращения договорных отношений.

## IX. СРОКИ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА.

9.1 Начало действия Договора: \_\_\_\_\_

9.2 Окончание действия Договора: \_\_\_\_\_

9.3 В случае, если ни одна из сторон не заявит о прекращении действия настоящего Договора не менее чем за 20 календарных дней до окончания срока действия Договора, его действие



ГЛАВНЫЙ ВРАЧ

С.Г.КОСТИН

ЗАКАЗЧИК

\_\_\_\_\_

автоматически продлевается каждый раз на 1 год, на тех же условиях.

## Х. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ.

10.1 Все споры, возникающие по настоящему Договору в процессе его исполнения, рассматриваются и разрешаются по согласованию «Сторон». При не достижении согласия споры рассматриваются в Арбитражном суде, в соответствии с Законодательством Республики Молдова.

10.2 Стороны обязуются принимать к рассмотрению и давать письменные мотивированные ответы на претензии другой «Стороны» в течение 10 рабочих дней от даты предъявления претензии, исправлять допущенные упущения и учитывать в последующей работе законные требования, содержания в претензии.

10.3 Во всём остальном, что не предусмотрено настоящим Договором, «Стороны» руководствуются Законодательством Республики Молдова.

10.4 Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой «Стороны».

## ХИ. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.

### «Лечебно-санаторное учреждение»

Stațiunea balneară „Bucuria-Sind” SRL  
MD-2046, mun. Chișinău, or. Vadul lui Vodă, str. Balneară  
nr.1

tel. (+373 22)417547; tel./fax: (+373 22)416047;

(+373)69056415

www.bucuriasind.md

E-mail: bucuriasind@mail.ru

BC”Banca Socială”SA

MFO BSOCMD2X

c/d 222470303401

c/f 1004600038758

Фискальн.код 1004600038758

Расчетный счет 2224703034011

АКБ «Банка Социалэ»

Код банка BSOCMD2X

### Рубль

Р/С 30111810300000000162 В

СБЕРЕГАТЕЛЬНОМ БАНКЕ РФ

К/С 30101810400000000225

БИК044525225

ИНН7707083893

### Доллар

Bank Correspondent:

USA New York Bank of New York

SWIFT IRVTUS3NXXX

For Banca Sociala

Chisinau Moldova

SWIFT BSOCMD2XXXX

In favour of ACC2224703034013

Bucuria-Sind statiune balneara SRL

**ГЛАВНЫЙ ВРАЧ**

«BUCURIA  
-SIND»  
S.R.L.

  
С.Г.КОСТИН

### «ЗАКАЗЧИК»